

# 「其他學習經歷」夥伴協作 計畫(PASOLE)之 「社會服務」 研究成果

張宙橋教授

倪錫欽教授

魏雁濱教授

陳國邦先生



Partnership Scheme of  
Other Learning Experiences  
(PASOLE)  
on Community Service



香港特別行政區政府  
教育局



香港中文大學  
The Chinese University of Hong Kong



香港城市大學  
City University of Hong Kong

香港小童群益會

# 計劃簡介

## ■ 研究及發展團隊

### □ 研究團隊

- 香港中文大學倪錫欽教授
- 香港城市大學張宙橋教授
- 香港中文大學魏雁濱教授

### □ 發展團隊

- 小童群益會陳國邦先生



Partnership Scheme of  
Other Learning Experiences  
(PASOLE)  
on Community Service



香港特別行政區政府  
教育局



香港中文大學  
The Chinese University of Hong Kong



香港城市大學  
City University of Hong Kong

香港小童群益會

# 計劃簡介

## ■ 目的

- 探討學校與社區夥伴協作推行社會服務之成功因素及優良手法
- 協助學校發展校本的社會服務，透過夥伴協作來提升學校規劃社會服務之能力，找出共建關懷社區的要素

## ■ 分研究及發展部份

- 研究部份：展示在中學與社區夥伴合作推行社會服務當中，取得成效的因素
- 發展部份：協助種子學校與社區夥伴發展社會服務



Partnership Scheme of  
Other Learning Experiences  
(PASOLE)  
on Community Service



香港特別行政區政府  
教育局



香港中文大學  
The Chinese University of Hong Kong



香港城市大學  
City University of Hong Kong

香港小童群益會

# 研究設計

- 聚焦小組：共兩次，包括教師與他們的社區夥伴
- 教師問卷調查：共三次，每半年一次
- 社區夥伴問卷調查：共兩次，每半年一次



Partnership Scheme of  
Other Learning Experiences  
(PASOLE)  
on Community Service



香港特別行政區政府  
教育局



香港中文大學  
The Chinese University of Hong Kong



香港城市大學  
City University of Hong Kong

香港小童群益會

# 研究結果



Partnership Scheme of  
Other Learning Experiences  
(PASOLE)  
on Community Service



香港特別行政區政府  
教育局



香港中文大學  
The Chinese University of Hong Kong



香港城市大學  
City University of Hong Kong

香港小童群益會

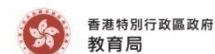


# 從夥伴協作計劃的角度看 OLE-CS對相關持份者的影響

受惠者	描述
學生	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ 改變一般人對學生的觀感，由問題製造者變為寶貴的資源</li> <li>✓ 能從親力親為的經歷中學習和提升領導能力</li> <li>✓ 連結關愛及有責任感的成人及朋輩</li> </ul>
社區夥伴	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ 協助推行社會服務是有效履行組織使命的策略</li> <li>✓ 能夠為有需要人士提供服務</li> <li>✓ 學生的投入感及熱忱可為組織注入生氣</li> </ul>
服務對象	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ 社會服務可滿足真正需要</li> <li>✓ 提供機會與年輕人建立良好關係</li> <li>✓ 其他人的善意能為他們送上希望和自信</li> </ul>
廣大社群	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ 學生為社區帶來新力量、能力，以及解決社區需求及建設所需的意念</li> <li>✓ 社會服務有助培養新一代樂於助人的市民</li> <li>✓ 學生被視為寶貴的社會資源。</li> </ul>



Partnership Scheme of  
Other Learning Experiences  
(PASOLE)  
on Community Service



# 夥伴協作計劃帶來的效果

- 從問卷調查可見協作計劃的**正面效果**
  - 老師及社區夥伴的**OLE-CS**成效有所提升
    - 具備工作效率
    - 達致整體成效
    - 服務社區的精神
    - 達成目標
    - 對學生產生成效
    - 與社區夥伴保持長期合作
    - 具備工作質素
    - 員工專業職能得到提升



Partnership Scheme of  
Other Learning Experiences  
(PASOLE)  
on Community Service



香港特別行政區政府  
教育局



香港中文大學  
The Chinese University of Hong Kong



香港城市大學  
City University of Hong Kong

香港小童群益會

# 夥伴協作計劃帶來的效果

- 老師及社區夥伴的**OLE-CS**能力有所提升
  - 聯繫、執行、領導、策畫和研究能力提升
- 學校的**社區夥伴**數目增加，**種類**亦有所增多
  - 除了社會福利機構，亦與宗教團體、政府部門／議會、環保機構、工商機構和國際組織合作
- **服務對象趨多元化**
  - 殘疾人士、長者、少數族裔
- **服務時間安排更固定** (如每月一次)



Partnership Scheme of  
Other Learning Experiences  
(PASOLE)  
on Community Service



香港特別行政區政府  
教育局



香港中文大學  
The Chinese University of Hong Kong



香港城市大學  
City University of Hong Kong

香港小童群益會



# 夥伴協作計劃帶來的效果

## ■ 運用更多策略

- 著重提供多種類的活動
- 接納社區夥伴的建議
- 員工之間的經驗分享
- 獲得校外的專業支援
- 促進團隊精神
- 爭取與社區夥伴的共識
- 與其他學科配合
- 與其他學校的交流



Partnership Scheme of  
Other Learning Experiences  
(PASOLE)  
on Community Service



香港特別行政區政府  
教育局



香港中文大學  
The Chinese University of Hong Kong



香港城市大學  
City University of Hong Kong

香港小童群益會

# 建立及維持社區夥伴關係的難度

- 互惠互利的學校與社區夥伴關係是上述正面影響的關鍵
- 不過這些關係甚少如原則般簡單及理想
  - 需要策略去解決學校與社區間存在的處境差異，以達致長期及互惠互利的夥伴關係



Partnership Scheme of  
Other Learning Experiences  
(PASOLE)  
on Community Service



香港特別行政區政府  
教育局



香港中文大學  
The Chinese University of Hong Kong



香港城市大學  
City University of Hong Kong

香港小童群益會

# 夥伴發展策略



Partnership Scheme of  
Other Learning Experiences  
(PASOLE)  
on Community Service



香港特別行政區政府  
教育局



香港中文大學  
The Chinese University of Hong Kong



香港城市大學  
City University of Hong Kong

香港小童群益會

# 三組FAQs

- 伙伴 vs. 服務為啟動？
  - *kick-off*
- 如何與伙伴建立持久關係？
  - *Sustainable Relationship with partners*
- 如何在校內普及推行？
  - *Project Management*



Partnership Scheme of  
Other Learning Experiences  
(PASOLE)  
on Community Service



香港特別行政區政府  
教育局



香港中文大學  
The Chinese University of Hong Kong



香港城市大學  
City University of Hong Kong

香港小童群益會



# 一種互動視野

社區有教室

Classroom-in-community

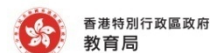


# 社區有教室的精神與內涵

- 以學生所生活的社區之各種可能潛在資源，作為學習的空間與材料，
- 以社區內人文、藝術、社會、自然生態等空間，在地民間工作者之工作場域，作為學生的教室；
- 透過有系統的學習經歷的設計與實施，引導教師與學生積極向社區學習，培養社區人才，傳揚社區文化（承傳）；
- 更要進一步開發社區活力，改造社區的行動（創新）；
- 而其最終目的，在於達成「社區總體營造」之理想。



Partnership Scheme of  
Other Learning Experiences  
(PASOLE)  
on Community Service



香港特別行政區政府  
教育局



香港中文大學  
The Chinese University of Hong Kong



香港城市大學  
City University of Hong Kong

香港小童群益會

# 社區有教室的特色

- 學校本位
- 社區學校化
- 學生學習經歷
  - 學生中心
  - 情境學習
  - 意義學習
  - 體驗學習
- 教學意識
  - 人文關懷
  - 多元文化
  - 批判教育



Partnership Scheme of  
Other Learning Experiences  
(PASOLE)  
on Community Service



香港特別行政區政府  
教育局



香港中文大學  
The Chinese University of Hong Kong



香港城市大學  
City University of Hong Kong

香港小童群益會

# 社區教育的三個範疇

## ■ 環顧社區的教育

- *Education about the community*

## ■ 關注社區的教育

- *Education for the community*

## ■ 投入社區的教育

- *Education in / through the community*



Partnership Scheme of  
Other Learning Experiences  
(PASOLE)  
on Community Service



香港特別行政區政府  
教育局



香港中文大學  
The Chinese University of Hong Kong

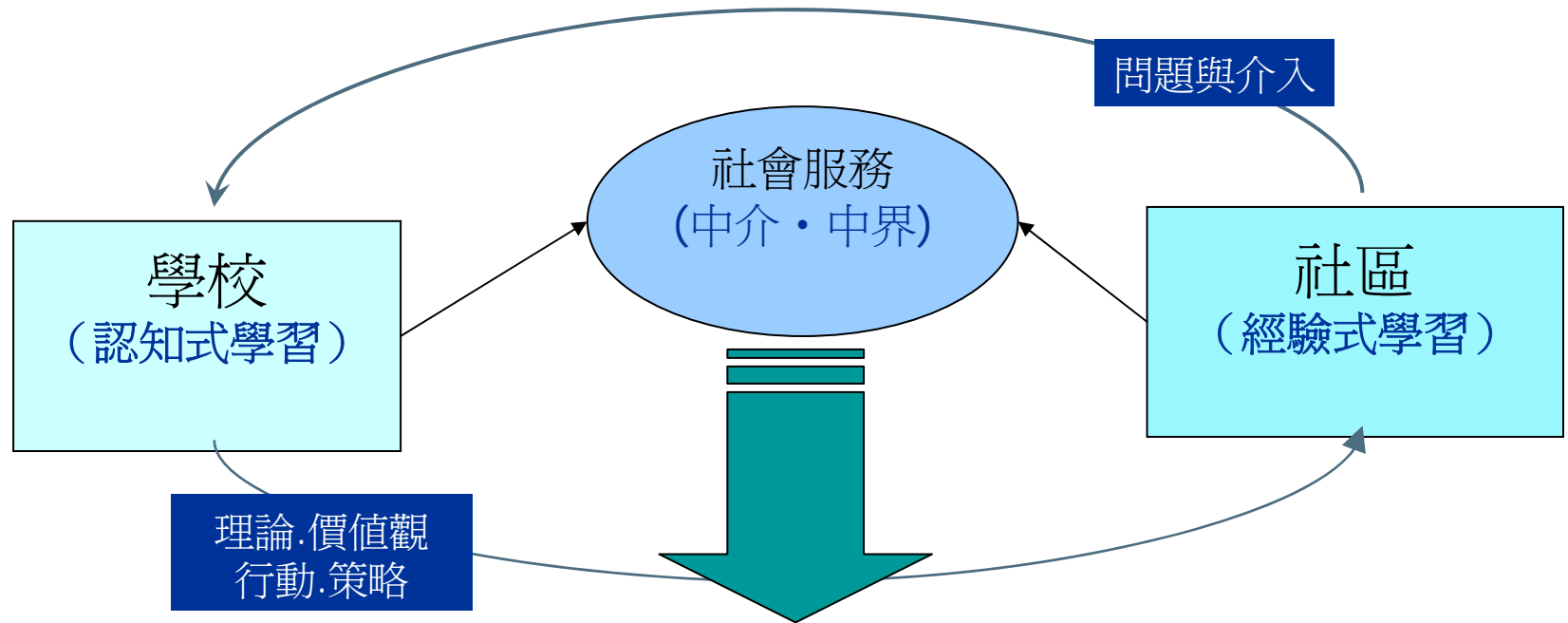


香港城市大學  
City University of Hong Kong

香港小童群益會



# 社區有教室與社會服務



- 培養公共事務的參與意識
- 增進教育社群的對話機會
- 轉化知識為服務社區的動力
- 結合公共環境資源為終身學習場所

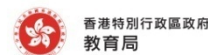
# 有力的議題 (Powerful Issue)

- is a set of *motivational and relevant questions* that could engage students in the learning process
- *connects* students and teachers *to larger communities*
- provides the *momentum and tension* for the “curriculum participants” to work together
- facilitate students to *find answers from the service users (stakeholders)* in the community
- motivate students to *apply their learning* to develop community services which are relevant to the service users.

(Chan, 2009)



Partnership Scheme of  
Other Learning Experiences  
(PASOLE)  
on Community Service



香港特別行政區政府  
教育局



香港中文大學  
The Chinese University of Hong Kong



香港城市大學  
City University of Hong Kong

香港小童群益會

# P. R. O. J. E. C. T

- Participation (動手參與)
- Relevant (與生活相關)
- Originative (具原創性)
- Joy (有喜樂)
- Enthusiastic (引起學習熱誠)
- Community concerns (培養對社群關注)
- Teamwork (提供協作機會)



Partnership Scheme of  
Other Learning Experiences  
(PASOLE)  
on Community Service



香港特別行政區政府  
教育局



香港中文大學  
The Chinese University of Hong Kong



香港城市大學  
City University of Hong Kong

香港小童群益會









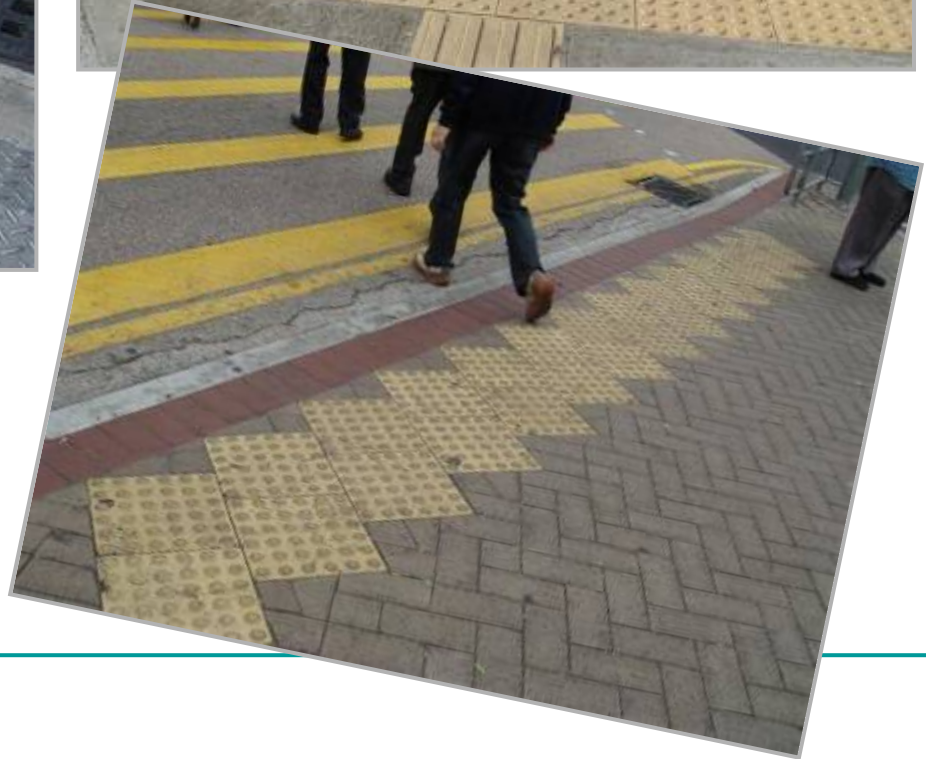






















# SERVICE 可以是……

## 例子:

- 義工服務
- 社區服務
- 公民行動
- 社區環境改善
- 活化社區行動

指示標誌設計與復修  
推廣使用回收箱  
推廣公平貿易產品  
設計「公共傢俱」  
推廣或設計無障礙社區  
推動「日行八千步」運動



Partnership Scheme of  
Other Learning Experiences  
(PASOLE)  
on Community Service



香港特別行政區政府  
教育局



香港中文大學  
The Chinese University of Hong Kong



香港城市大學  
City University of Hong Kong

香港小童群益會

# 「社區資本」 (余等:2004)

- 物質資本：原料、工具
- 人力資本：個人技術與知識
- 文化資本：個人及其家庭階級所繼承的語言和文化能力
- 社會資本：人與人的關係
- 環境資本：The 3Ps  
People, Planet, Prosperity



Partnership Scheme of  
Other Learning Experiences  
(PASOLE)  
on Community Service



香港特別行政區政府  
教育局



香港中文大學  
The Chinese University of Hong Kong



香港城市大學  
City University of Hong Kong

香港小童群益會

# 蒐集社區資源，建立教學網絡(余等:2002)

- **人**：協助教材蒐集或學習經歷發展的關鍵人士
- **事**：社區的生活事件
- **地**：社區的自然與文化地景，可供教學運用的地點或場所
- **物**：社區活動成果的遺產
- **時間**：人、地、事、物在社區的變化與發展



---

社區踏查，建立社區伙伴關係

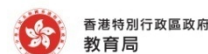
---

# 建立校本伙伴資料庫

- 社交網站 (Facebook)
- GIS網站(Google Map)
- 社交 + GIS網站(OpenRice)
- 包括：
  - 服務機構資料 (受資助 / 非受資助)
  - 政府部門資料
  - 地區團體 / 地區領袖資料
  - 商界 / 商戶資料
  - 老師回饋 / 使用者回饋 / 伙伴回饋
  - 以OLE分類為本 / 服務分類為本的分類搜尋



Partnership Scheme of  
Other Learning Experiences  
(PASOLE)  
on Community Service



# 端午糉子送長者

## 糉子材料

- 健康食譜（長者中心／營養師）
- 贊助（商界：煤氣公司）
- 贊助（商戶：街市商戶）

## 預備糉子

- 教授（社區長者／家長）
- 煮（大爐頭／器皿：酒樓／安老院）

## 探訪長者

### ■ 名單

老人中心

安老院

房署／房協長者屋

區議員

### ■ 探訪訓練

老人中心

# 建立社區資產地圖

Google 地圖

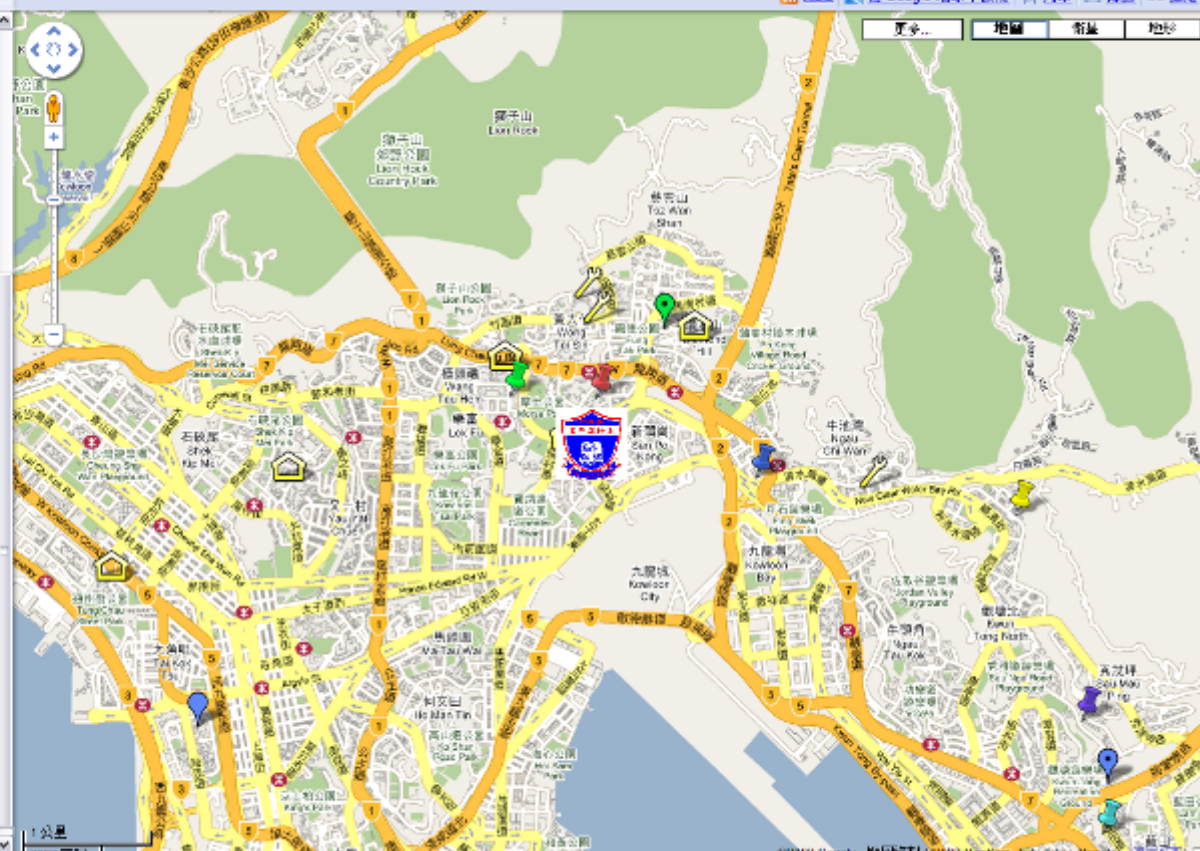
基礎地圖 顯示40°緯度

幫助 隱私政策 關於或提供您的意見 瞭解更多資訊

地圖說明 我的地圖

BSS 在 Google 地球中檢視 打印 轉送 網站

-  [利國輝中心](#)  
香港基督教福音堂九龍禧街中心 奕六山下禧街
-  [香港基督教青年會青年會運動中心](#)  
香港基督教青年會委員會活動中心 黃大仙橫街
-  [基督教青年中心翠田服務處](#)  
基督教青年中心翠田服務處 翠田服務處 1號
-  [香港耆親互助會](#)  
香港耆親互助會 順利中心九龍觀塘順利街
-  [香港中華基督教青年會體育館](#)  
香港中華基督教青年會體育館 九龍九龍城
-  [區議會一區康樂會體育中心](#)  
區議會一區康樂會體育中心 九龍旺角彌敦道
-  [區議會一區康樂會體育中心](#)  
區議會一區康樂會體育中心 九龍旺角彌敦道
-  [區議會一區康樂會體育中心](#)  
區議會一區康樂會體育中心 九龍旺角彌敦道
-  [區議會一區康樂會體育中心](#)  
區議會一區康樂會體育中心 九龍旺角彌敦道
-  [區議會一區康樂會體育中心](#)  
區議會一區康樂會體育中心 九龍旺角彌敦道
-  [香港基督教青年會](#)  
香港基督教青年會 禧街中心 奕六山下禧街
-  [香港基督教青年會](#)  
香港基督教青年會 禧街中心 奕六山下禧街
-  [香港基督教青年會](#)  
香港基督教青年會 禧街中心 奕六山下禧街
-  [香港基督教青年會](#)  
香港基督教青年會 禧街中心 奕六山下禧街
-  [香港基督教青年會](#)  
香港基督教青年會 禧街中心 奕六山下禧街
-  [香港基督教青年會](#)  
香港基督教青年會 禧街中心 奕六山下禧街
-  [香港基督教青年會](#)  
香港基督教青年會 禧街中心 奕六山下禧街
-  [香港基督教青年會](#)  
香港基督教青年會 禧街中心 奕六山下禧街
-  [香港基督教青年會](#)  
香港基督教青年會 禧街中心 奕六山下禧街
-  [香港基督教青年會](#)  
香港基督教青年會 禧街中心 奕六山下禧街



©2004 Google - 地圖資料 ©2004 MapInfo, Inc. 香港, 香港



# 從「社區資本」到「OLE資本」 (余等:2004)

- 「社區資本」
- 「社區資本」在議題中的轉換
- 「OLE資本」建立與再生產
- 「OLE資本」促成新的「社區資本」
- 例子：長幼共融社會服務

---

# 在校內普及推行社會服務

壹

---

# 使 OLE-CS 有效進行的政策及支援

OLE-CS 的完整政策、  
學校領導層的持續支持及教育機構的新視野

將 OLE-CS 制度化的機制：  
與課程連繫、兼容的組織架構

為加強領導能力及有效教與學而設的  
學習網絡



Partnership Scheme of  
Other Learning Experiences  
(PASOLE)  
on Community Service



香港特別行政區政府  
教育局



香港中文大學  
The Chinese University of Hong Kong



香港城市大學  
City University of Hong Kong

香港小童群益會

# 使 OLE-CS 有效進行的政策及支援

## OLE-CS 的完整政策、 學校領導層的持續支持及教育機構的新視野

- 將 **OLE-CS** 制度化: 把其納入為學校課程及文化
- 管理層的持續支持及完整的校政: OLE-CS 需要成為自初中起推展至高中的策略，以發展學生的社會、情緒、職業及學業技能
- 學校將自己定位為**無界限的學習機構**: 學校需要成為一個開放的體系，透過與社會建立聯繫，為教師及學生提供足夠的學習空間
- 與眾多持份者**培養共同的願景**，包括學生、教師、行政人員、家長及社區夥伴



Partnership Scheme of  
Other Learning Experiences  
(PASOLE)  
on Community Service



香港特別行政區政府  
教育局



香港中文大學  
The Chinese University of Hong Kong



香港城市大學  
City University of Hong Kong

香港小童群益會



# 使 OLE-CS 有效進行的政策及支援

將 OLE-CS 制度化的機制：  
與課程連繫、兼容的組織架構

- 將 OLE-CS 與學術課程互相連繫：OLE-CS 應與學術課程緊密相連
  - 清楚闡明學習目標
  - 幫助學生將知識和技能轉化到不同地方
- 兼容的組織架構和資源：
  - 成立委員會，納入有共同理念的人士(如家長和社區夥伴)
  - 學校和社區夥伴均願意承諾投入人手和資源於 OLE-CS 之上



Partnership Scheme of  
Other Learning Experiences  
(PASOLE)  
on Community Service



香港特別行政區政府  
教育局



香港中文大學  
The Chinese University of Hong Kong



香港城市大學  
City University of Hong Kong

香港小童群益會

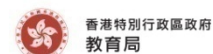
# 使 OLE-CS 有效進行的政策及支援

## 為加強領導能力及有效教與學而設的學習網絡

- **專業發展：加強教師領導高質素 OLE-CS 的能力**
  - 善用可用的社區資源
  - 建立 OLE-CS 社區資源及成功經驗資料庫
  - 創造學習網絡供教師分享經驗，以改進 OLE-CS 實踐
    - 利用較富經驗的領袖，去訓練或指導經驗較淺的老師
- **推廣有效的教與學：OLE-CS 的良好實踐原則**
  - 準備工作
  - 有意義的服務
  - 年輕人的聲音
  - 反思
  - 以紀錄及嘉許形式，來展示活動進程及學習成果



Partnership Scheme of  
Other Learning Experiences  
(PASOLE)  
on Community Service



香港特別行政區政府  
教育局



香港中文大學  
The Chinese University of Hong Kong



香港城市大學  
City University of Hong Kong

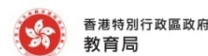
香港小童群益會

# 給學校的溫馨提示 (1)

- 時間
  - 學校行事曆 / 時間表
- OLE(CS)發展的規模
  - 學生級別? / 結合其他OLEs? / 新主題?
- 學習經歷與服務結合
  - 有力議題? / 慈善性? 探究性? 倡議性? / 社區資本? / 服務技巧?



Partnership Scheme of  
Other Learning Experiences  
(PASOLE)  
on Community Service



香港特別行政區政府  
教育局



香港中文大學  
The Chinese University of Hong Kong



香港城市大學  
City University of Hong Kong

香港小童群益會

# OLE發展的規模

- 班級 / 學生選擇
  - 自由參與 / 分班 / 全級推行？
- 學習經歷選擇：
  - OLE課 / 班主任課 / 生活學習課 / 周會
  - 結合MCE / CRE / PD / AD？
- 課節安排：
  - 學習課節 / 服務課節 / 慶賀課節
  - 聯課安排 / 周會
  - 服務學習 / 社會服務周？
  - 課堂時間 / 課後時間？



Partnership Scheme of  
Other Learning Experiences  
(PASOLE)  
on Community Service



香港特別行政區政府  
教育局



香港中文大學  
The Chinese University of Hong Kong



香港城市大學  
City University of Hong Kong

香港小童群益會



## 服務模組例子：

A – C 班	D – F 班
學習	學習
服務	服務

## 服務模組例子：

A – C 班	D – F 班
學習	
服務	
	學習
	服務

## 服務模組例子：

A – C 班	D – F 班
學習	
服務	學習
	服務

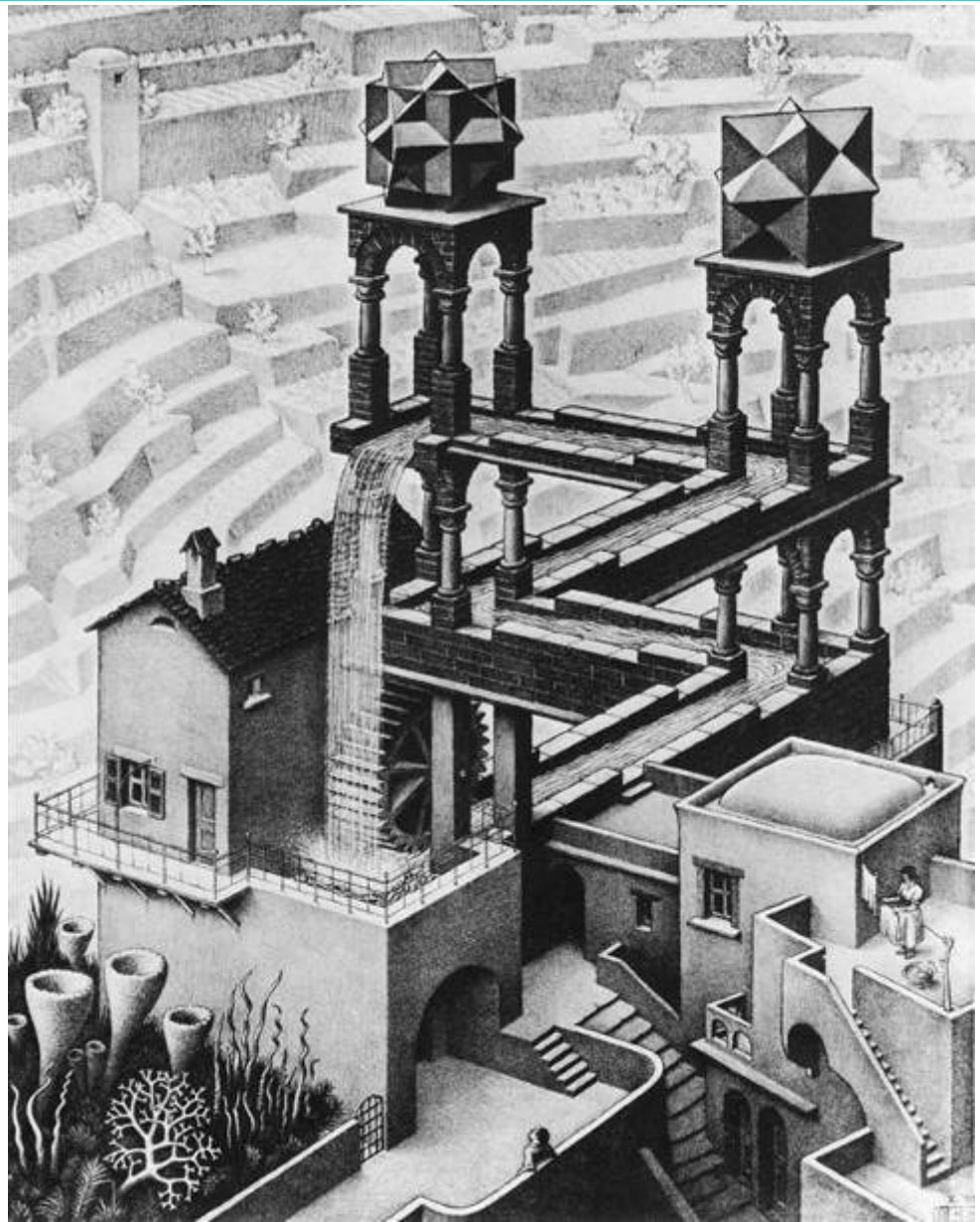
A – C 班	D – F 班
學習	學習
服務	
	服務

# 服務模組例子：

A班	B班	C班	D班	E班	F班
學 習					
服務					
	服務				
		服務			
			服務		
				服務	
					服務
慶 賀					



Waterfall  
M.C. Escher, 1961



<http://en.wikipedia.org/wiki/File:Escher-waterfall.jpg>

壹



*Circle of Friendship.* Picasso, 1959



「其他學習經歷」

夥伴協作計劃

「社會服務」

Partnership Scheme of  
Other Learning Experiences  
(PASOLE)  
on Community Service



香港特別行政區政府  
教育局



香港中文大學  
The Chinese University of Hong Kong



香港城市大學  
City University of Hong Kong

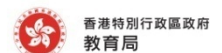
香港小童群益會

‘There are only two lasting bequests we can hope to give our young people – one of these is roots, the other is wings’

(Hodding Carter)



Partnership Scheme of  
Other Learning Experiences  
(PASOLE)  
on Community Service



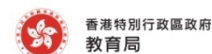
# 參考資料

- 教育局課程發展處(2009).  
「其他學習經歷」 「社會服務」 小錦囊：從經歷到學習

[http://cd1.edb.hkedcity.net/cd/lwl/ole/article/CS\\_navigator.pdf](http://cd1.edb.hkedcity.net/cd/lwl/ole/article/CS_navigator.pdf)



Partnership Scheme of  
Other Learning Experiences  
(PASOLE)  
on Community Service





# 參考資料

- 余安邦等著(2002). *社區有教室：學校課程與社區總體營造的遭逢與對話*. 遠流.
- 余安邦等著(2005). *社區有教室的批判性實踐*. 遠流
- 余安邦等著(2008). *社區有教室的在地轉化 打造有文化品味的課程與教學*>>五南.
- 陳麗華等著(2005). *課程發展與設計 社會行動取向*. 五南
- Rahima C. Wade (ed.) 1997. *Community service-learning : a guide to including service in the public school curriculum*. Albany : State University of New York Press.
- Ms Lynn Montrose (2001). Building Community & World-Ready Youth. Paper Presented in the National Service-Learning Conference 2001: National Youth Council
- James C. Kielsmeier (2002) Recasting the Role of Youth in the 21st Century: Active Learning and Civic Engagement. Paper presented in the National Service-Learning Conference 2002: National Youth Council.
- Kwok-bong, Chan (2009). Classroom in community: Serving the Elderly People, Learning from Senior Citizens. A community-based Service Learning for Secondary School students in Hong Kong. *New Horizons in Education*, 57, No. 3 (Special Issue), Dec 2009, n15:82-96. HK:Hong Kong Teachers' Association.
- The Bank of I.D.E.A.S Website. <http://www.bankofideas.com.au/>

# 謝謝!

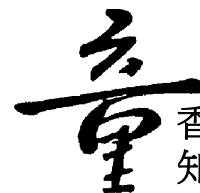
陳國邦

香港小童群益會

[kb.chan@bgca.org.hk](mailto:kb.chan@bgca.org.hk)

<http://servicelearning.bgca.org.hk>

<http://www.slideshare.net/bongsir>



香港小童群益會  
知識與創意共享

以共享創意署名-非商業性-相同方式共享 3.0 香港 授權條款釋出



Partnership Scheme of  
Other Learning Experiences  
(PASOLE)  
on Community Service



香港特別行政區政府  
教育局



香港中文大學  
The Chinese University of Hong Kong



香港城市大學  
City University of Hong Kong

香港小童群益會